

吵架了，不开心！

〔日〕柴田爱子◎著 〔日〕伊藤秀男◎绘

贾文雅◎译



中国大地出版社

吵架了，不开心！

[日] 柴田爱子◎著 [日] 伊藤秀男◎绘

贾文雅◎译



中国大地出版社

· 北 京 ·

图书在版编目(CIP)数据

吵架了, 不开心! / (日) 柴田爱子著; (日) 伊藤秀男绘; 贾文雅译. — 北京: 中国大地出版社, 2018. 1

ISBN 978-7-5200-0085-7

I. ①吵… II. ①柴… ②伊… ③贾… III. ①儿童故事—图画故事—日本—现代 IV. ①I313.85

中国版本图书馆CIP数据核字(2017)第221187号

KENKA NO KIMOCCHI

Copyright © 2001 AIKO SHIBATA and Illustrated by HIDEO ITO

All rights reserved.

Originally published in Japan in 2001 by POPLAR Publishing Co., Ltd. Tokyo.

Chinese (in simplified character only) translation rights arranged with

POPLAR Publishing Co., Ltd.

through Bardon-Chinese Media Agency, Taipei.

北京市版权局著作权合同登记号: 01-2017-6156

吵架了, 不开心!

CHAOJIA LE, BU KAIXIN!

责任编辑: 李 斐 崔 旭

责任校对: 张 冬

出版发行: 中国大地出版社

社址邮编: 北京市海淀区学院路 31 号 100083

咨询电话: (010) 66554600 (编辑室)

网 址: [http:// www.gph.com.cn](http://www.gph.com.cn)

传 真: (010) 66554601

印 刷: 深圳当纳利印刷有限公司

开 本: 787mm×1092mm 1/12

印 张: 3.4

版 次: 2018 年 1 月第 1 版

印 次: 2018 年 1 月第 1 次印刷

定 价: 42.00 元

书 号: ISBN 978-7-5200-0085-7

版权所有 侵权必究

(如对本书有建议或意见, 敬请致电本社; 如本书有印装问题, 请与图书销售中心联系调换)

电话: (010) 56138517

吵架了，不开心！

[日] 柴田爱子◎著 [日] 伊藤秀男◎绘

贾文雅◎译



中国大地出版社

· 北 京 ·



我叫小太，
每天都在家附近的欢乐岛玩耍。
我最好的朋友叫宏大。





有一天，
我和宏大吵了一架，
还打了起来！



我们手抓、脚踢，扭打
在一起。

但是，宏大很厉害，
不管我怎么推，他都一动不动。
他比我力气大，
一下把我推倒了。







“受够了！”我大喊。

“绝交吧！”

宏大边说边猛推我的肩膀。



我一屁股坐在地上，
“哇哇”大哭起来，
很不甘心。





我哭着跑回家，
扑进妈妈的怀里。
哭啊哭，
越哭越伤心。





A painting featuring a man and a child. The man, in the background, has a bright red face and closed eyes, wearing a blue and white checkered shirt with red suspenders. The child, in the foreground, also has a red face and is crying, with tears visible on their cheeks. The background is a textured mix of green and yellow, suggesting an outdoor setting with trees.

相子老师来了。

“小太，去欢乐岛吃饺子吧，
刚才大家一起包的。”

我一句话也没说。

老师又对妈妈说：

“您也去尝尝吧。”

我才不去呢！

妈妈也一定不会去的。